



ՇԳՈՒՇԱՅԻՐ ԹՐԱՖԻՔԻՆԳԻ

Հարգելի բարեկամ

Աշխարհի շատ երկներում մարդկանց թրաֆիքինզը համարվում է ծանր կամ առանձնապես ծանր հանցագործություն: Ցանկալի է, որ ուրաքանչյուր որ թրաֆիքինզի զոհ հայտնաբերելու դեպքում աջակցի նրան:

Ժամանակի և զլարձանիք վայրերում /գիշերային ակումբներ, հյուրանոցներ, ռեստորաններ/ դուք կարող եք հանդիպել կանանց և առջիկների, ովքեր ենթարաբար հանդիսանում են թրաֆիքինզի զոհ: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք անտարբեր շլնել և օգնել նրանց:

ԲԱՐ ԻՆ Ե ԹՐԱՓԻՔԻՆԳԸ

Մարդկանց, ովքեր հայսնվել են խոցելի վիճակում /գործազուրկ, պարտքերով ծանրաբեռնված և այլն/ խոստանալով բարձր վարձատրություն, չպահանջելով հմտություններ, լեզվի իմացություն կամ այլ զայրակիշ առաջարկներով հավաքագրում են աշխատելու պետության ներսում կամ արտսահմանում: Տեղում կարող են զրկել փաստադրերից և խարեւորյամբ, բժնություն գործադրելով կամ դրա սպառնալիքով ստիպում են կատարել որևէ աշխատանք առանց վարձատրության կամ ցածր վարձատրությամբ, կամ վարձատրելով ու ամբողջ գումարը եռ վերցնելով: Կանայք հսկան ենթարկվում են սեռական թրաֆիքինզի՝ հարկադրաբար ներգրավվելով մերկապարի կամ մարմնավճառության մեջ:

ԻՆՍԱՐԵ՛Ն ՃԱՆԱՀԵԼ ՄԱՐԴԿԱՎԱԾ ԹՐԱՓԻՔԻՆԳԸ

- Թրաֆիքինզի զոհերը չեն կարող հետանալ իրենց շահագործողից
- Իրավունք չունեն հրաժարվել ծառայություն մասուցելուց և կարելի է ենթադրել, որ նրան հարկադրում են:

- Մատուցած ծառայության դիմաց գումարը անմիջապես հանձնում է իրեն վերահսկող անձին:
- Երբեմն հնարավոր է լինում նկատել բռնության հետքեր մարմնի վրա:

ԻՆՍԱՐԵ՛Ն ԱՐԴԻՇ Է ՆԱԽԱՏԵՆՎՈՂԸ

ՀՀ օրենսդրությունը նախատեսում է ազատազրկում 5-ից 14 տարի ժամկետով մարդկանց թրաֆիքինզի համար /ՀՀ քրեական օրենսգրքի 132-րդ հոդված/ և 7-ից 15 տարվա ազատազրկում երեխաների կամ հոգեկան խանգարում ունեցող անձանց թրաֆիքինզի համար /ՀՀ քրեական օրենսգրքի 132.2-րդ հոդված/:

Մինչև այս ժամանակ 100.000-ից 400.000 ՀՀ դրամ տուգանքի կամ մինչև 2 տարի ազատազրկման ձևով պատճեն է նախատեսված այն անձանց համար, ովքեր օգտվել են շահագործման վիճակում գոնվող անձի ծառայություններից:

ՀՀ իրավապահ մարդիներին տուժողի մասին կամումին տեղեկություններ հայտնած անձն ազատվում է քրեական պատասխանատվությունից, եթե նրա փաստացի կասարած արարքն այլ հետագակամ չի պարունակում:

ԻՆՍԱՐԵ՛Ն ՎԱՐԱՎԵ ԵՐԵՆ ԿԱՍԼԱԾՈՎ ԵՐ, ՈՐ ՀԱՆԴիԱԵԼ ԵՐ ԹՐԱՓԻՔԻՆԶԻ զոհին

- Կարող եք դիմել ոստիկանություն՝ անձամբ կամ զանգահարելով **1-02**, ինչպես նաև **080 050 550** թեժ զիծ:
- Զանգեր ինքներդ և հայտներդ կամ տեղեկացրեք հավանական տուժողին թրաֆիքինզի զոհերին աշակեցնելուն տրամադրող հասարակական կազմակերպության թեժ զիծ **080 080 801** անվճար հեռախոսահամարը:

BEWARE OF TRAFFICKING!

Dear friend!

Trafficking is considered to be a serious crime in many countries of the world. Every person is encouraged to show assistance to trafficked victims, when identified. In the places of entertainment (nightclubs, hotels, restaurants) you may meet women and girls, who may be, assumingly, victims of trafficking. In case of any suspicions in this regard, please don't stay indifferent and help them.

What is human trafficking?

Vulnerable persons (who are unemployed, have no profession and have high debts) are recruited to work elsewhere or abroad with a promise of a high salary, with no skills requirement, knowledge of language or with other tempting offers. Upon arrival, their documents can be taken away, under the threat they are forced to do work without or low pay or with pay but have to give all money back. Women are frequently subjected to sex trafficking, being engaged in strip dance or prostitution.

How may you identify the trafficked victim?

- The trafficked victims can not go away from the trafficker
- They don't have a right to refuse rendering of services or doing work. There is an impression that the victim is forced to do so.

- Earned money is given to the overseer right away.
- Sometimes, it is possible to notice signs of violence on the body.

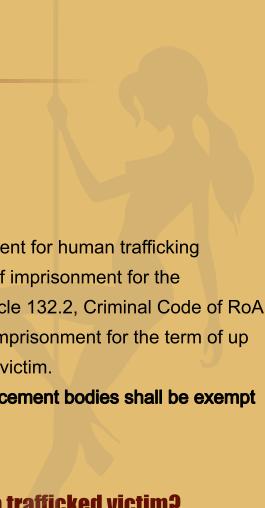
What is the punishment stipulated?

The RoA legislation defines a punishment of up to 14 years of imprisonment for human trafficking (Article 132, Criminal Code of RoA), and a punishment of 7 to 15 years of imprisonment for the trafficking committed against a minor, a person with mental disorder (Article 132.2, Criminal Code of RoA). At the same time a fine in the amount of 100 to 400 minimal salaries or imprisonment for the term of up to 2 years is stipulated against those, who have used the services of the victim.

The person who voluntarily reports about the victim to the RA law - enforcement bodies shall be exempt from criminal liability, if his/her actual deed doesn't contain other crime.

What can be done, if you suspect that you have encountered a trafficked victim?

- You can immediately contact the police in person or dial 1-02, or 080 050 550.
- Call in person and report, or inform the potential victim about the free "hotline" (080 080 801) of a non-governmental organization, which offers assistance to trafficked victims.



BEWARE OF TRAFFICKING!

Kaçakçılığından dikkatli olun

Saygın akraba

Dünyanın çok ülkelerde insan kaçakçılığı ağır veya özellikle ağır suç sayılır. Her biri kaçakçılığı kurban bulunacak durumunda onu destek olduğunu arzu. Dini ve eğlence yerlerde / gece kulüpler, oteller, restoranlar/ siz muhtemelen kaçakçılığı kurban olduğu kadın ve kızları görüşebiliriz. Şüphe halde onları hakkında kayıtsız olmadığını ve yardım ettiğinizi ricada bulunuyoruz.

Kaçakçılığı ise nedir?

Savunmasız halde bulunduğu insanları / işsiz, borçlarla ağır yükü olduğu ve başka/ yüksek ücreti söz vermekle, yatkınlıklar, dil yeterlilik talep etmemekle veya başka cazip tekliflerle yurt içinde veya yabancı ülkelerde çalışmak için topladırlar. Aynı yerde kendi vasıklarından kaybedebilirler ve muziplikle, şiddet göstererek veya bunun tehditle ücretsiz şekilde veya küçük ücretle veya ödeyerek ve tüm parayı geri alıp her bir iş yapmaya zorladırlar. Kadınlar çok zamanda cinsel kaçakçılığına uğraştırlırlar, zorlama çıplak dans ve fuuşluk içinde girdirirerek.

İnsan kaçakçılığı nasıl tanımlaya

- Kaçakçılığı kurbanları kendi sömürücünden gidemezler
- İş / servis vermekten vazgeçmeye hak yok olmadıklar ve onu zorladığını açıktır

- Gösterdiği servisi karşı parayı hemen kendisi gözetmene veriyor
- Çok zamanda vücut üstüne şiddeti çizler gözükmeye olur.

Nasıl ceza öngörülür

Ermenistan Cumhuriyeti yasasını insan kaçakçılığı için 5-14 yıl boyunca hapsetme öngörür / E.C. Ceza kanununun 132 maddesi/ ve 7-15 yıl boyunca hapsetme çocuklar veya psik geçimsizlik var olan insanların kaçakçılığı için / E.C. Ceza kanununun 132.2 maddesi/. Aynı zamanda sömürme halde bulunan inasının servislerinden faydalananmış kişiler için 100.000-400.000 E.C dram ceza parası veya 2 yıl boyunca hapsetme şekilde ceza öngörtülmüş.
E.C. Emniyet makamlara zarar göstereni hakkında kendisi haberler verdiği kişi onun yaptığı başka suç alımıysa cezayı sorumluluktan serbest bırakılır.

Kaçakçılık kurbanı görüşmek içinde şüphe olursa durumunda ne yapmaya?

Kendisi Polise başvurabiliriz veya 1-02 nasıl ise 080 050 550 istiştir çiz telefon ederek. Zarar gösterene, kaçakçılığı kurbana destek gösteren sosyal örgütün istiştir çiz 080 080 801 bedelsiz telefon numarasıyla kendiniz telefon ediniz ve haber veriniz veya bildiriniz.

Kaçakçılığından dikkatli olun

БЕРЕГИСЬ ТРАФФИКИНГА

Уважаемый друг

Во многих странах мира траффикинг людей считается тяжким или особо тяжким преступлением.

Желательно что бы каждый при выявлении жертв траффикинга содействовал им. В публичных местах, особенно в развлекательных учреждениях /ночных клубах, ресторанах, гостиницах/, вы можете встретить женщин или девушек, предположительно ставшими жертвами траффикинга. Если Вы заподозрили это, пожалуйста, помогите им.

Что такое траффикинг?

Людей, попавших в трудную жизненную ситуацию /бездомного, отсутствие жилья, долги и т.д./ обманным путем вербуют для "высокооплачиваемой работы" не требующей каких-либо навыков, знаний иностранного языка или предлагают другие соблазнительные условия работы в их стране или за рубежом. По приезду их могут лишить документов и обманным путем, с применением насилия или угрозой его применения заставляют выполнять тяжелую, унизительную или аморальную работу, к тому же без оплаты или с низкой оплатой, или с полным или частичным возвратом оплаченных денег. Женщин часто вовлекают, в сексуальный траффикинг, принуждая работать стриптизершами или проститутками.

Как распознать жертву траффикинга

- Жертва траффикинга не имеет возможности покинуть работодателя и находится под его постоянным контролем
- Она не имеет права отказаться от оказания услуг, и создается впечатление, что ее принуждают к этому

- Плату за услуги она передает контролирующему лицу
- Иногда на теле можно обнаружить следы насилия

Какое наказание предусмотрено законом

Законодательство Армении предусматривает наказание от 5 до 14 лет лишения свободы для лиц, совершивших траффикинг людей /статья 132 Уголовного кодекса/, а также от 7 до 15 лет лишения свободы для лиц, совершивших траффикинг детей или лиц имеющих психическое расстройство /статья 132.2 Уголовного кодекса/. В тоже время предусмотрено наказание для тех, кто воспользовался услугами эксплуатируемого лица в виде штрафа от 100. 000 до 400. 000 драмов либо до 2 лет лишения свободы. **Если лицо, воспользовавшееся услугами жертвы траффикинга, добровольно сообщает об этом в правоохранительные органы, то освобождается от уголовной ответственности, если в его деянии нет иного состава преступления.**

Как поступить если подозреваете, что встретились с жертвой траффикинга

- Обратитесь лично в полицию или сообщите по телефону 1-02, или на горячую линию 080 050 550
- Сообщите об этом в общественную организацию, которая оказывает поддержку и помощь жертвам траффикинга по номеру горячей линии 080 080 801 или передайте этот номер самой жертве.

مراقب قاچاق انسان باشید

دوست عزیز!

در صورت مشخص نمودن فاچاق انسان کشورهای جهان فاچاق انسان یک جرم بزرگ محاسب می شود. ممکن است شما در مراکز تفریحی از قبیل کلوپهای شبانه، هتلها، رستورانها با افرادی روبرو شوید که قربانیان فاچاق انسان باشند. هر گاه در این زمینه به مردم مظنون شدید، لطفاً بی تفاوت نباشد و به این افراد کمک کنید.

فایل انسان حیست؟

فایق احیان عبارتست از پیشنهادات جذاب برای انجام کار در داخل یا خارج از کشور به اشخاص بی‌بصاعت، بی‌کار، با بدھی‌های بالا، با عده حقوق و درامد بالا، که تخصصی کاری نداشته و زبان خارجی نمی‌دانند. به محض ورود، تمام مدارک شخص از او گرفته شده و شخص به اجرای، یا فریب یا زور مجبور به انجام کارهای پست و تحقیر آمیز بدون دریافت حقوق، یا حقوق پایین یا برگشت کل یا قسمتی از حقوق می‌گردد.

شما چطور می توانید یک قربانی قاچاق انسان را شناسایی کنید؟

- قربانیان نمی توانند از سو استفاده کنندگان خوش شود.
 - قربانیان هیچ حقی در امتناع یا عدم قبول انجام کارهارا نداشته، و می توان فرض کرد که حتی قربانی مجبور نیز می گردد.
 - در مقابل خدمات ارائه شده پول فوراً به سرپرست او داده می شود.
 - ممکن است نشانه هایی از بد رفتاری آشکار با فرد قربانی دیده شود.

طبق ماده ۱۲۲ قانون کیفری جمهوری ارمنستان برای این افراد مجازات زندان برای مدت حداقل ۵ الی ۱۴ سال و طبق ماده ۱۳۲^{۱۰} مجازات ۷ الی ۱۵ سال برای اشخاصی که قاچاقیان کودک و اشخاص صغیر، یا مجنون را پیش بینی کرده است. برای افرادی که از خدمات که قربانی قاچاق انسان استفاده کرده در عین حال پرداخت جریمه نقدی به میزان ۱۰۰.۰۰۰ درام یا مجازات زندان حداقل به مدت ۲ سال پیش بینی شده است.

در صورت گزارش داوطلبانه در مورد قربانی قاچاق انسان به مراجع قضایی (نظری نیروهای پلیس) شخص گزارش دهنده مبرا از هر گونه مسئولیت یا محکومیت کیفری است.

هنگامیکه گمان می کنید با یک قربانی فاچاق انسان روبرو شده اید، چه کارهایی می توانید انجام دهید؟

- شما می توانید شخصا از طریق مراجعته به پلیس یا تماس تلفنی با شماره ۱۰۲ یا با شماره تلفن اضطراری پلیس ۰۸۰۰۵۰۵۰ تماس بگیرید.
 - شما می توانید شماره تلفن رایگان ۰۸۰۰۸۰۱۰۱ مربوط به سازمان غیردولتی کمک به قربانیان قاچاق انسان را در اختیار شخص قربانی قرار دهید.

უფრთხილდი ტრაფიკინგის!

შეირფასო მეგობარო!

მსოფლიოს ბევრ ქვეყნაში ადამიანთა ტრაფიკინგი ითვლება მძიმე ან განსაკუთრებით მძიმე დანაშაულად. სასურველია, რომ წევისმიერმა პირმა ტრაფიკინგის მსხვერპლის აღმოჩენისას მიიღოს შესაბამისი ზომები მის დასახმარებლად. დღოის გასატარებელ და გასართობ ადგილებში (ღამის კლუბები, სასტუმროების, რესტორნები) თქვენ შესაძლებელია შეხვდეთ ქალებსა და გოგონებს, რომელებიც სავარაუდა წარმოადგენ ტრაფიკინგის მსხვერპლთ. ასეთი ეჭვის შემთხვევაში, ჩვენი თხოვნაა, არ გამოიჩინოთ გულგრილობა და დაეხმაროთ მათ.

რა არის ტრაფიკინგი?

ადამიანები, რომელებიც ჩავრდნილი არიან გამოუვალ მდგომარეობაში(უმუშევრები, ვალებში ჩავარდნილი და სხვა) მაღალი ხელფასის დაირჩებით ან სხვა მიმზიდველი წინადადებებით, სთავაზობის ისეთ სამუშაოს, რომელიც არ ითხოვს განსაკუთრებულ მომზადებას და ენების ცოდნას, სახელმწიფოს შიგ ან მის ფარგლებს გარეთ. თანხმობის შემთხვევაში, შესაძლებელია, აღილზევე დატოვონ ისინი დოკუმენტების გარეშე. მოტყუებით ან მაღალი გამოყენებით აიძულებენ შესრულონ რაიმე სამუშაო ანაზღაურების გარეშე ან მაღალი დაბალი ანაზღაურებით. ზოგიერთ შემთხვევაში აუნაზღაურებენ შრომას, მაგრამ ბოლოს მთელი თანხა უკან მიაქვთ.

ქალებს ხშირად იყენებენ სექსუალური ტრაფიკინგისათვის, აიძულებენ იმუშაონ სტრესტიზის ან სხეულით ვაჭრობის სფეროში.

როგორ ვიცნოთ ტრაფიკინგს დაქვემდებარებული პირები

- ტრაფიკინგის მსხვერპლნი ვერ სცილდებიან თავიანთ ექსპლოატატორებს
- უფლება არა აქვთ უარი თქვან სამუშაოზე / მომსახურეობაზე და შესაძლებელია ვივარაუდოთ, რომ ისნი იძულების ქვეშ არიან

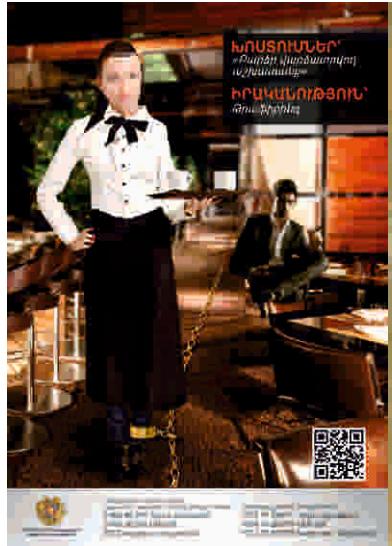
- მომსახურეობის შემდეგ თანხას დაუყოვნებლივ აბარებს მის მეთვალყურე პირს
- ხშირად მის სხეულზე შეამჩნევთ ძალადობის კვალს

როგორი სასჯელია გათვალისწინებული

სომხეთის რესპუბლიკის კანონმდებლობით ადამიანთა ტრაფიკინგისათვის გათვალისწინებულია თავისუფლების აღვეთა 5-დან 14 წლამდე(სისხლის სამართლის კოდექსის 132-ე მუხლი) და 7-დან 15 წლით თავისუფლების აღვეთა ბავშვებისა და სულიერად დაავადებულ პირთა ტრაფიკინგისათვის (სისხლის სამართლის კოდექსის 132-ე მუხლი). ერთსა და იმავე დროს 100.000-დან 4000.000 სომხეთის რესპუბლიკის დრმით დაჯრიმება ან დაეცემდებარება 2 წლით თავისუფლების აღვეთას ის პირები, რომლებიც ისარგებლებინ ქსპლოატაციაში მყოფი პირის მომსახურეობით. სომხეთის რესპუბლიკის სამართლდამცავი ორგანოებისათვის ნებაყოფლობით ცნობების მიმწოდებელი პირი თავისუფლდება სისხლის სამართლის პასუხისმგებლობისაგან, თუ მის მიერ ჩადენილი დანაშაული არ შეიცავს სხვა სახის დანაშაულის შემდგენლობას.

როგორ მოვიქეცეთ იმ შემთხვევაში, თუ ეჭვი გვაქვს, რომ შევხვდით ტრაფიკინგის მსხვერპლს?

- შეგიძლიათ მიმართოთ პოლიციას პირადად ან დარეკორ 1-02, ისევე როგორც 080 050 550 ცხელ ხაზზე.
- დარეკეთ პირადად ან შესაძლებელ მსხვერპლს გადაცით ტრაფიკინგის მსხვერპლთათვის დახმარების გამწევი ორგანიზაციის ცხელი ხაზის 080 080 801 უფასო სატელეფონო ნომერი.



080-080-801

080-080-801

080-080-801

080-080-801

080-080-801

080-080-801

080-080-801

080-080-801



HOTLINE
HOTLINE
HOTLINE
HOTLINE
HOTLINE
HOTLINE
HOTLINE